



Agelis Tsotras

TRANSLATOR
& COPY EDITOR
ENGLISH ↔ GREEK

Personal Info

DATE OF BIRTH

30/03/1983

ADDRESS

SPARTIS 7, ATHENS, GR 112 52

TEL. NUMBERS

+30 6932 880599, +30 210 8651159

Email

info@finalword.gr

Personal: agelistsotras@gmail.com

Website

www.finalword.gr

Skills

TRADOS

Excellent oral and written skills in both English & Greek

Fast touch typing

Proficient in Microsoft Office

Excellent time management

Years of specialization in the field of Arts & Culture

Project Management

Extremely adaptable to new types of Software

Languages

English - US/UK (native)

Greek (native)

Spanish (BA Degree)

Interests

Photography, Music, Literature

Profile

My name is Agelis Tsotras and I have been working as a professional translator and copy editor, specializing in English & Greek, since 2009. I collaborate on a regular basis with major Greek and international institutions, such as the Museum of Cycladic Art and the Stavros Niarchos Foundation (among many others), and I have translated and edited countless texts, of every possible type, always focused on delivering top-quality translations and edits, while maintaining a strong conceptual cohesion between source and destination texts. I focus on a contemporary rendition of the elements that make up each text, both in terms of grammar and structure, as well as style and expression, with a keen awareness of international affairs and global Pop Culture.

Professional Experience

Final Word Translations

SEPTEMBER 2009 – TODAY

I created the website www.finalword.gr in 2009, the year I officially started working as a freelance professional in the field of translation in Greece. Since then, I have collaborated with publishers, magazines, scientific journals and websites, banking groups, consulting companies, architectural firms, professionals from various industrial and commercial backgrounds, philanthropic organizations, art foundations and museums. A more extensive portfolio of my collaborations is available on my website. Indicatively, some of the tasks I have undertaken and successfully completed during all these years, include the following:

- Translation of daily Press Releases, reports, news items, and Social Media content for the Stavros Niarchos Foundation (www.snf.org). 2013 - Today
- Translation and proofreading of artistic, financial and administrative texts, Social Media Content and Press Releases for ELEUSIS 2023 European Capital of Culture. 2019 - 2022
- Translation and proofreading of educational publications, artistic exhibition texts, and Multimedia content for the Museum of Cycladic Art (www.cycladic.gr). 2020- Today
- Translations, copy editing & proofreading for various art exhibitions (documenta - www.documenta.de, GR80s: Greece in the '80s at Technopolis), in collaboration with the competent curators.

Professional Experience before Final Word

2006 – 2009

- Translator for *Antilogos Publications* (Praxitelous 29, 105 60, Athens). 2007 - 2009
- Junior Researcher at LDK Consultants (www.ldk.gr). 2006

Education

MA in European Union Studies, University of Newcastle Upon Tyne, United Kingdom

SEPTEMBER 2005 – SEPTEMBER 2006

Dept. of Translation and Language Sciences, Universitat Pompeu Fabra - Barcelona, Spain

SEPTEMBER 2003 – JUNE 2004

Bachelor of Arts - European Studies and Spanish, University of Durham, United Kingdom

SEPTEMBER 2001 – JUNE 2005

The American College of Greece (Pierce College), Athens, Greece

SEPTEMBER 1994 – JUNE 2000